

编者按：本期三篇专题采编文章涵盖乌尔都语、孟加拉语及尼泊尔语不同媒介内容。乌尔都语组本次关注当前巴基斯坦电费高涨后国内民众的经济困境和抗议情况，分析其背后的巴基斯坦能源部门长期结构性问题，揭示循环债务在此次巴电价调整中的影响。孟加拉语组综合编译多篇文章，介绍孟加拉国在此次会晤中提出的观点与取得的成果，汇总各方对孟加拉国未能加入金砖国家一事的看法。尼泊尔语组关注尼泊尔政府与美国官方对外援助机构之间签订的援助协议进入实施阶段可能面临的各方压力与挑战。各专题文章所含观点均来自对象国媒体，不代表本平台观点，此处仅做采编整理，供读者参考研判。

总目录

乌尔都语组

专题一 巴基斯坦电费高涨引发全国抗议.....2

孟加拉语组

专题二 孟加拉国参加金砖国家会议：合作机遇与现存争议.....4

尼泊尔语组

专题三 久陷争议的援助项目：尼泊尔 MCC 计划进入实施.....8

专题一

巴基斯坦电费高涨引发全国抗议

导言：近日，巴基斯坦再度上调国内电价引发民众抗议。本次采编呈现了当前巴基斯坦电费高涨后国内民众的经济困境和抗议情况，旨在分析其背后的巴基斯坦能源部门长期结构性问题，揭示循环债务在此次巴电价调整中的影响，帮助读者了解巴基斯坦的经济现状和发展困境。

2023 年 8 月，巴基斯坦电力监管机构宣布将全国电价平均提高约每单位 5 卢比，将基本单位电价从 24.82 卢比提高到 29.78 卢比；随后政府再次寻求将每单位电价提高 3.55 卢比。这一举措引发社会对电费高涨的不满与担忧，巴民众正在因高昂的电费单陷入经济困境。例如，据巴媒体报道，一名白沙瓦的鞋匠日收入仅为 600 卢比，但他每月必须支付 16424 卢比的账单。现在许多民众都像他一样，不得不考虑应该支付账单还是满足家里对日常物品的需求。在不满情绪日益累积的背景下，巴全国于 8 月 27 日爆发抗议活动，拉瓦尔品第、伊斯兰堡、木尔坦等多地民众走上街头，呼吁反对和攻击当地的电力供应商。

与此同时，巴舆论界也在热议此次电价上调反映的巴发展问题。能源部门长期存在的巨大结构性问题在此次讨论中最为诟病。巴基斯坦的能源系统本就长期存在巨大结构性问题，但政府从未尝试从根本上解决。一是电力供应不足，巴基斯坦往届政府未能及时重视电力基础设施的修建。而在上世纪九十年代贝娜齐尔·布托选择引入私营独立发电厂（Independent Power Producer）¹，并在签署的高昂售电合同中规定，将以美元支付用电费用，而随着美元对卢比的不断升值，电费也变得更加昂贵；而且，无论政府是否需要，都必须向这些独立发电厂购买电力，这正是如今电价高企的主要原因之一。二是电力收缴困难以及电力部门腐败，由于有关部门监管不力或是有意庇护，甚至在卡拉奇这样的城市，窃电发生率也在上升；另一方面，针对高级政府官员、法官、将军、巴基斯坦水力水电发展署（Water and Power Development Authority，下文简称 WAPDA）员工等精英

¹ 独立发电厂区别于综合电业公司，仅经营发电业务。

的用电补贴却屡见不鲜，其结果是代价则被转嫁到支付用电账单的客户上。三是**能源结构不合理**，巴基斯坦的发电系统优先考虑火力发电，但依赖于从国外采购的天然气和石油，特别是近期国际市场液化气、石油产品和煤炭价格受俄乌冲突影响而上涨，发电成本激增。

事实上，已有文章指出，**电价上涨的根本原因是数十亿卢比的循环债务**。国家为发电大量负债，但仍然无法负担日益增加的进口开销。更为艰难的是，电力危机和长期减负荷运行对工业造成了不利影响，出口减少，进一步妨碍经济发展。相应地，巴政府对国际货币基金组织（IMF）作出的“妥协”就是一种“必然”。此前，为获得 IMF 的经济援助，巴基斯坦与 IMF 达成协议再度上调国内电价，来有效增加政府收入。但也有批评者认为，IMF 并未对任何特定项目征税，财政部长们本可以承诺提高针对资本家的税率，或对烟草行业征收更高的税费，但他们却选择加征强制性的电税，增加普通人的经济负担。

总的来说，**充分利用巴基斯坦水力发电潜力、加强大坝修建、改进电费收取模式等举措被视为解决此次危机的实用之法**。值得注意的是，抗议爆发后看守政府总理安瓦尔·哈克·卡卡尔（انوار الحق کاکر）已召开紧急会议要求能源部门就最大限度减免消费者电价的事宜进行磋商。与此同时，联邦政府也已决定终止为 WAPDA 17 至 22 级官员提供免费电力。

选材来源：本文综合编译自巴基斯坦报纸本文综合编译自巴基斯坦报纸《每日邮报》（*Daily Express*, روزمرہ ایکسپریس）2022 年 8 月 28 日文章“بجلی کے بل عوام اور ملکی معیشت پر بھاری”，《东方报》（*Mashriq*, مشرق）2023 年 8 月 30 日文章“کوئی امید بر نہیں آتی”，《战斗报》（*Daily Jang*, روزنامہ جنگ）2023 年 8 月 30 日文章“بجلی کے بل: پس چه باید کرد”，《时代之声》（*Nawa-i-Waqt*, نوائے وقت）2023 年 8 月 31 日文章“سر منڈاتے ہی اولے پڑے”，《黎明报》（*Dawn*）2023 年 8 月 26 日文章“Public anger against inflated electricity bills prompts PM to call emergency meeting”。
采编者：夏曼琳 刘博源 周天宇 朱光宇 夏文则，北京大学乌尔都语专业

专题二

孟加拉国参加金砖国家会议：合作机遇与现存争议

导言：金砖国家领导人第十五次会晤于2023年8月22-24日在南非首都约翰内斯堡举行，孟加拉国总理谢赫·哈西娜受邀参加。此前，孟加拉国曾提交加入金砖国家的申请，但此次金砖国家成员扩容并没有孟加拉国。本文综合编译多篇文章，介绍孟加拉国在此次会晤中提出的观点与取得的成果，汇总各方对孟加拉国未能加入金砖国家一事的看法。

2023年8月22-24日，金砖国家领导人第十五次会晤在南非首都约翰内斯堡举行，孟加拉国总理谢赫·哈西娜受邀参加。

8月24日，哈西娜在“金砖+”领导人对话会上代表孟加拉国发表讲话。她在讲话中肯定了金砖国家机制发挥的作用，认为“需要金砖国家作为这个多元化世界的灯塔”。哈西娜从孟加拉国的立场出发，表示“我们对强加的选择和分裂说‘不’，应停止制裁与反制裁的循环。”哈西娜呼吁，全世界人民退出危险的军备竞赛，专注于必需产品，敦促各国必须对世界各地的和平、正义与稳定负责。同时，她强调所有人应共同争取国际融资和技术，并在气候、公正、移民权利、数字公平和债务可持续问题上团结起来。哈西娜还引用了孟加拉国国父谢赫·穆吉布·拉赫曼在联合国大会上的讲话，指出“对于我们新兴世界来说，我们必须相信自己有能力建设自己的命运和光明的未来。”在发言中，哈西娜重申了孟加拉国与全球南方的团结。

在南非期间，哈西娜与中国国家主席习近平会面。习近平主席表示，中方支持孟方维护国家主权、独立、领土完整，反对外部干涉，维护国内团结稳定、实现发展振兴。哈西娜表示，孟方愿加强在金砖国家等多边机制合作，相信金砖机制的发展壮大将给发展中国家带来新的发展机遇。此外，哈西娜还与三个非洲国家元首会晤，表达了加强与非洲国家的双边和商贸关系，实现互利共赢的意愿。

孟加拉国于2023年6月正式提交了加入金砖国家的申请，¹然而，孟加拉国

¹ 参见“《区域动态》南亚地区 | 2023年7月第一期”文章《孟加拉国申请加入金砖国家的机遇与挑

并未出现在金砖国家第一次扩容的名单中。有观点认为，孟加拉国没能加入金砖国家，首先是因为孟经济水平不高。孟加拉国前外交常务秘书穆罕默德·多希德·侯赛因（মো. তেহিদ হোসেন）指出，金砖国家新成员经过了综合考量，阿根廷是南美第二大国家，经济相当发达。其余五个国家位于中东和东北非，彼此相邻。其中，埃及是最大的阿拉伯国家，沙特阿拉伯拥有大量财富和石油储备，阿联酋有着巨大影响力，伊朗与中、俄、印有着良好关系，还可能起到平衡沙特的作用。埃塞俄比亚作为最不发达国家，经济和社会状况不如孟加拉国，它的加入可能得益于南非的大力支持，中国对其投资也很多。孟加拉国自由主义报纸《今日报》（আজকের পত্রিকা）副主编比普兰乔·绍卡尔（বিভূষণ সরকার）和孟加拉国前外交常务秘书、前驻美大使 M·胡马云·格比尔（এম হুমায়ুন কবির）均指出，除埃塞俄比亚外，新晋金砖国家都是位于最不发达国家之上的发展中国家，经济比孟加拉国繁荣。此外，虽然孟加拉国在金砖国家两个重要成员国中国和印度的经济领域有着深度参与，与沙特阿拉伯也有着良好的经济关系，但缺乏与其他金砖国家牢固的经济联系。

其次，孟加拉国尚没有参与金砖国家工作的能力。格比尔表示，金砖国家是一个多元的组织，在世界上创造了一种替代的经济结构，是一场全球级别的大型游戏。孟加拉国参与这一级别的工作还存在困难，因为该国缺乏在全球范围内从事竞争性工作的经验。绍卡尔和《曙光日报》（প্রথম আলো）副主编 A·K·M·贾加利亚（এ কে এম জাকারিয়া）均指出，孟政府在提出申请后，没有为达成这一目标进一步采取适当的外交举措。

再次，区域性也是此次金砖国家扩容考虑的一个重要因素。戈比尔认为，本次会议的主题是“金砖国家与非洲团结”，关注金砖国家与非洲各种问题的对话，这也是让埃及和埃塞俄比亚成为成员国的基础。

一些评论者对孟加拉国没有获得成员国资格表示失望，并质疑孟加入金砖国家所能带来的利益，但他们普遍认为孟加入金砖国家只是时间问题。多希德·侯赛因认为，虽然孟加拉国的加入申请没有直接遭到反对，但也没有获得坚定的支持。他认为，金砖国家机制未能对西方主导的全球经济体系产生任何真正

的冲击，金砖国家由于社会政治观点不一致，也几乎不可能结成地缘政治联盟。此外，金砖国家多为出口导向型经济，而且孟出口产品很多也依赖从金砖国家进口原材料和中间产品，假设孟加拉国成为其中一员，用当地货币进行贸易，这将导致孟出口大幅增长的机会受限，并造成贸易逆差。绍卡尔同样认为，金砖国家还没有成为一个可以替代孟加拉国与西方关系的组织，虽然加入金砖国家可以为孟加拉国与其他成员国的关系带来一些优势，但在经济上，孟加拉国与西方有着更多的利益联系。尽管如此，他们仍然认为，孟加拉国加入金砖国家是可以预见的。随着金砖国家成员国经济的快速增长，该机制的重要性将逐渐增强，孟加拉国将会成为其中一员。

也有观点对孟加拉国在此次会议上的表现持乐观态度。国际关系专家德罗亚尔·侯赛因（দেলোয়ার হোসেন）认为，孟加拉国参加金砖国家会议是金砖国家外交的成功。孟加拉国是非洲国家之外少数受邀国家之一，孟总理在会议上指出了制裁和反制裁所带来的全球经济危机，并试图强调孟加拉国对当前世界形势的看法，这也为孟加拉国外交带来了成功。

对于没有获得成员国资格一事，哈西娜也表示，孟加拉国没有试图在此次扩容中就加入金砖国家，因此孟加拉国这次没有要求任何人给予会员资格。然而，反对党孟加拉国民族主义党常务委员会（বিএনপির স্থায়ী কমিটি）委员阿米尔·寇斯卢·穆罕默德·乔杜里（আমীর খসরু মাহমুদ চৌধুরী）表示，腐败的政府是孟加拉国无法成为金砖国家成员的原因，不仅是金砖国家，人民联盟政府在世界任何地方都不会占有一席之地。（শুধু ব্রিকস নয়, বিশ্বের কোথাও তাদের জায়গা হবে না।）对于反对党关于未能加入金砖国家的“外交失败”批评，哈西娜表示，人民联盟预料到了失望和异议的声音，但事实并非孟加拉国没有得偿所愿。哈西娜表示，今年的金砖国家峰会对孟加拉国来说是富有成果的，因为孟加拉国有机会并且成功地在国际舞台上展示了尊严。

选材来源：孟加拉国左翼报纸《消息》（সংবাদ）2023 年 8 月 24 日文章 ব্রিকস হতে হবে বহুমুখী বিশ্বের
বাতিঘর: শেখ হাসিনা; ছয় নতুন সদস্য ব্রিকসে, ভূরাজনৈতিক মেরুকরণে সম্প্রসারণের উদ্যোগ; 8 月 25 日文章 আফ্রিকার দেশগুলোর
সঙ্গে দ্বিপাক্ষিক ও বাণিজ্যিক সম্পর্ক বাড়াতে চায় বাংলাদেশ: প্রধানমন্ত্রী; 8 月 29 日文章 ব্রিকস সম্মেলন অত্যন্ত ফলপ্রসূ ছিল বাংলাদেশের

জন্য: প্রধানমন্ত্রী: এখনই সদস্যপদ পাব, এ ধরনের চিন্তা মাথায় ছিলও না: প্রধানমন্ত্রী: ‘এবারই ব্রিকসের সদস্যপদ পেতে হবে এমন কোনো চেষ্টা বাংলাদেশের ছিল না’। 孟加拉国通讯社 (বাংলাদেশ সংবাদ সংস্থা) 8 月 24 日文章 ব্রিকসে যোগদান ও রোহিঙ্গা সংকটের স্থায়ী সমাধানে চীন সবসময় বাংলাদেশের পাশে থাকবে: শি. 自由派报纸《曙光日报》(প্রথম আলো) 8 月 28 日文章 ব্রিকস: জোহানেসবার্গে বাংলাদেশের কেন আশাভঙ্গ; 8 月 30 日文章 বাংলাদেশ নিয়ে চীন-ভারতের হিসাব-নিকাশ কী দাঁড়াল। 新闻电视频道“时间”(সময়) 8 月 29 日文章 ব্রিকস শীর্ষ সম্মেলন থেকে বাংলাদেশ খালি হাতে ফেরেনি। 孟加拉国新闻门户网站 banglanews24 8 月 31 日文章 শুধু ব্রিকস নয়, বিশ্বের কোথাও তাদের জায়গা হবে না: আমীর খসরু。 自由派报纸《今日报》(আজকের পত্রিকা) 9 月 3 日文章 ব্রিকস সম্মেলন মোটামুটি সফল। 自由派报纸《团结报》(ইত্তেফাক) 9 月 4 日文章 বহুমেরুকেন্দ্রিক বিশ্বব্যবস্থায় ব্রিকসের সম্ভাবনা।

采编者: 李源毓, 北京外国语大学孟加拉语专业

专题三

久陷争议的援助项目：尼泊尔 MCC 计划进入实施

导言：2023 年 8 月 30 日，尼泊尔政府与美国的官方对外援助机构千禧挑战公司（Millennium Challenge Corporation）之间签订的援助协议正式进入实施阶段。该项目在签订之时就因面临经济援助之下让渡政治主权的指责而推进艰难。如今项目正式进入实施，不仅存在着能否在规定时间内完成、高效解决森林作业和土地用地等现实问题，还面临着经济援助包装下的内外政治压力。

千禧年挑战—尼泊尔协议（MCC-Nepal Compact）是美国政府的援助机构千禧年挑战公司（MCC）与尼泊尔政府之间签订的协议。尼泊尔申请使用 MCC 时，在该项目规定的 20 项政策指标中通过了 16 项，成为第一个有资格获得 MCC 协议的南亚国家。2017 年 9 月，该协议在美国华盛顿特区签署，时任尼泊尔财政部部长贾南德拉·巴哈杜尔·卡尔基（ज्ञानेन्द्र बहादुर कार्की）和时任美国副国务卿约翰·沙利文（John J. Sullivan）出席。

在 MCC 合同中，尼泊尔 MCC 项目的总成本估计为 6.97 亿美元，其中 5 亿美元是美国政府提供赠款，1.97 亿美元将由尼泊尔政府在协议中承担。这笔资金主要用于五年内完成能源领域的输变电项目和交通领域道路养护项目。尼泊尔也因此达成 MCC 历史上最大的伙伴国预先捐款纪录。

久陷主权争议的援助

美国千禧年挑战公司（MCC）是美国国会于 2004 年成立的美国双边对外援助机构，独立于国务院和美国国际开发署的独立机构。但其援助项目有两项指导原则。其一，MCC 要求选定的国家确定实现可持续经济增长和减贫的优先事项，且与 MCC 团队密切合作完善计划，二是由 MCC 去设立单独的千禧挑战账户（Millennium Challenge Account, MCA）管理和监控资金。当 MCC 与某国签订契约时，会在当地设立自己的 MCA 责任实体来管理和监督实施计划的各个方面。

该协议在尼泊尔曾因国家主权问题引起广泛争议。MCC 协议是美国印太战

略的重要组成部分，项目文件中明确提到，协议一经生效，将高于尼泊尔的国内法。根据《尼泊尔条约法》，该文件需要得到议会批准。由于主要政党内部议员对该协议是否符合尼泊尔国家利益存在分歧，因此很长一段时间未能提交议会投票。但在2022年2月27日，尼泊尔议会以多数票批准了MCC契约，并做出了十二点解释性声明，包括澄清项目不会成为美国地缘政治机会和不存在主权让渡问题。2023年8月30日，在政府签署协议六年、议会批准一年半后，该项目终于进入实施阶段。

实施后面临的问题

项目能否按期完成是开发合作商、顾问和建筑公司必须保持警惕和敏感的事情。协议规定，如果项目在未来五年内未能完成，MCC将撤回所有资金。由政府层面签署并获得议会批准的输变电线路和道路建设等相关发展项目现已启动实施，这从尼美关系发展角度来看是一个重要的开端。因此如果项目未能在规定期限内完成，尼美两国关系的各个方面也可能由此面临风险。

议会批准MCC协议时，曾为该项目的实施设定了七个前提条件，其中包括必须签署方案实施协议、输电线路纳入国家荣誉计划（राष्ट्रिय गौरवको आयोजना）、组建电力监管委员会，布德沃尔-戈勒克布尔（बुटवल - गोरखपुर）输电线路的建设需获得印度的同意并由议会批准等。但目前七个先决条件只满足了五个，但在征地的两个重要条件——土地获得权和林地使用权上仍然进展缓慢。尼泊尔发展中最困难的问题是土地征用和森林利用，而输电线路建设的最大困难就是森林。由于森林问题，尼泊尔电力局正在建设的大部分项目多年来一直未能完工。在不解决森林和土地前提条件的情况下开始计算实施期限显然不是一件成熟的事情。

外与内的政治角力

2023年8月30日，尼泊尔财政部长普拉卡莎兰·马哈特（प्रकाशरण महत）与MCC项目运营副总裁卡梅伦·阿尔弗德（Cameron Alford）就MCC尼泊尔计划实施正式生效交换了信函，至此，MCC宣告正式实施。

但是美国正在对其援助项目的推进施加压力。项目开始之后，美国MCC的干事几乎每个月都访问尼泊尔，对项目进行施压。曾担任过尼泊尔前总理的尼共统一社会主义者领导人贾纳特·卡纳尔（झलनाथ खनाल）对此表示担心，认为如果实行MCC计划，可能会出现新的斗争和抵抗迹象。

然而，总理普什帕·卡迈勒·达哈尔（पुष्पकमल दाहाल）本人在 MCC 实施前一天对协议提出了“质疑”。达哈尔总理对是否将十二点解释性声明纳入 MCC 协议表示怀疑，这是领导人是在寻求保证，确保 MCC 不受印太战略约束。尽管该项目有利于尼泊尔自身利益，但国家应该注重自我保护，避免外国干涉。但尼共联合马列主席卡·普·夏尔马·奥利（केपी शर्मा ओली）认为，考虑到议会所批准的内容必然会实施的政治现实，执政党此番要求解释性言论的行为只是为了故意作秀迷惑民众。同时，他指控政府在过去通过 MCC 的进程中存在欺瞒行为。“就十二点解释性声明而言，当时的总理和外交部长已经接受了 MCC，他们在议会上说这是协议的一部分，撒谎欺骗了尼泊尔议会，使议会通过了计划。”

选材来源：本文综合编译选摘自尼泊尔媒体《公民日报》（नागरिक दैनिक, *Nagarik Daily*）2023年8月30日文章“आजदेखि एमसीसी कार्यान्वयनमा: पाँच वर्षमै पूरा हुनेमा प्रशस्त आशंका”；《安纳普尔那》（अन्नपूर्णपोस्ट, *Annapurna Post*）2023年8月6日文章“एमसीसी कार्यान्वयन गर्न अमेरिकीहरूले दबाव दिइरहेका छन् : झलनाथ खनाल”、“विकासको कसीमा बीआरआई, एमसीसी”，8月31日文章“एमसीसी कार्यान्वयनमा, सरकारबाटै व्यर्थ बखेडा”、“एमसीसीको व्याख्यात्मक घोषणामा राजनीतिक किचलो”；《康提普尔报》（कान्तिपुर, *Kantipur*）2023年8月6日文章“एमसीसी भदौदेखि कार्यान्वयनको तयारी, करिब नौ अर्ब लागत बढ्ने अनुमान”及9月3日文章“एमसीसी कार्यान्वयनसँगै सम्बोधन गर्नुपर्ने मुद्दा”。

采编者：郭云骄，北京外国语大学尼泊尔语

指导：姜景奎

审校：雷定坤 何演 贾岩 魏师汶